KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 2e april 1970 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 mei 1964 betreffende de toekenning van sommige voordelen aan werknemers of zelfstandigen en aan werklozen die beroepsopleiding ontvangen", heeft de 10e april 1970 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 2 avril 1970, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 22 mai 1964 relatif à l'octroi de certains avantages aux travailleurs salariés ou indépendants et aux chômeurs qui reçoivent une formation professionnelle", a donné le 10 avril 1970 l'avis suivant :

Het eerste lid van de aanhef van het ontwerp verwijst naar artikel 106, § 2, van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid. De bepaling die de Minister machtigt het bedrag, de wijze van uitbetaling en de voorwaarden van toekenning van de in artikel 106, §§ 1 en 2, bedoelde voordelen te bepalen, is evenwel te vinden in § 3 van dit artikel 106. De Raad van State stelt voor, in het eerste lid van de aanhef gewoon te verwijzen naar artikel 106 van genoemd koninklijk besluit van 20 december 1963.

L'alinéa 1er du préambule du projet se réfère à l'article 106, § 2, de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage. La disposition qui habilite le Ministre à fixer le montant, le mode de paiement et les conditions d'octroi des avantages visés à l'article 106, §§ 1 et 2, est toutefois prévue au § 3 de cet article 106. Le Conseil d'Etat propose de faire au premier alinéa du préambule référence à l'article 106 sans plus dudit arrêté royal du 20 décembre 1963.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H. BUCH, staatsraden,
H. ADRIAENS, conseillers d'Etat,

J. DE MEYER, bijzitters van de afdeling wetgeving,
W. VEROUGSTRAETE, assessseurs de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.
Het verslag werd uitgebracht door de H. O. DE LEYE, substituut-auditeur-generaal.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

La chambre était composée de

La concordance entre la versio néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.
Le rapport a été présenté par M. O. DE LEYE, substitut de l'auditeur général.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.